



## Potentialausgleichsvorrichtung PAV3+1 16 ZAK



IEC 60417-6182:  
Installation,  
electrotechnical expertise

### Anwendung

Die Potentialausgleichsvorrichtung PAV 3+1 16 ZAK (Fig. 1) wird zur Verbindung von unterschiedlichen Potentialen verwendet, um einen Potentialausgleich zu erzielen. Sie ist **keine** Erdungs- und KurzschlieÙvorrichtung nach DIN VDE 0683-100 (IEC/EN 61230). Sie darf **nicht** als Arbeitserde in Energienetzen eingesetzt werden. Das Gerät stellt eine elektrisch gut leitfähige Verbindung dar und dient ausschließlich zum Verbinden unterschiedlicher elektrischer Potentiale. Alternativ kann dies auch zum Ableiten von Restspannungen und statischen Aufladungen gegen Erdpotential verwendet werden, wobei der max. zulässige Dauerstrom von 10 A jedoch nicht überschritten werden darf.

### Sicherheitshinweise

Vor dem Einsatz sind die Geräte auf ordnungsgemäÙen Zustand zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, dürfen die Geräte nicht eingesetzt werden. Eingriffe und Veränderungen an den Geräten oder das Hinzufügen fabrikat- oder typfremder Komponenten gefährden die Arbeitssicherheit, sind unzulässig und führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

### Handhabung

Beim Einsatz an elektrischen Anlagen muss vor dem Einsatz des Gerätes die Anlage abgeschaltet und auf Spannungsfreiheit geprüft worden sein. Wenn mit Restspannungen zu rechnen ist, wird die Verwendung von geeigneten, isolierenden Handschuhen empfohlen.

Zuerst wird die rote, abgewinkelte Zangenklemme (siehe Fig.1 (1)) mit Erdpotential verbunden. Danach werden die schwarzen, abgewinkelten Zangenklemmen (siehe Fig.1 (2)) mit den anderen Potentialen verbunden. Dabei ist jeweils auf einen sicheren elektrischen Kontakt zu achten.

#### Temperaturbereich

- Lagertemperatur: - 40 °C ... + 70 °C
- Einsatztemperatur: - 30 °C ... + 50 °C

### Reinigung

Verschmutzte Vorrichtungen sind vor der Benutzung z.B. mit einem feuchten Lappen zu reinigen. Bei starker Verschmutzung kann die Reinigungsflüssigkeit Rivotla B.W.R. 210 (Fa. BREMER & LEGUIL GmbH, Duisburg) im Mischverhältnis 1:10 mit Wasser verwendet werden.

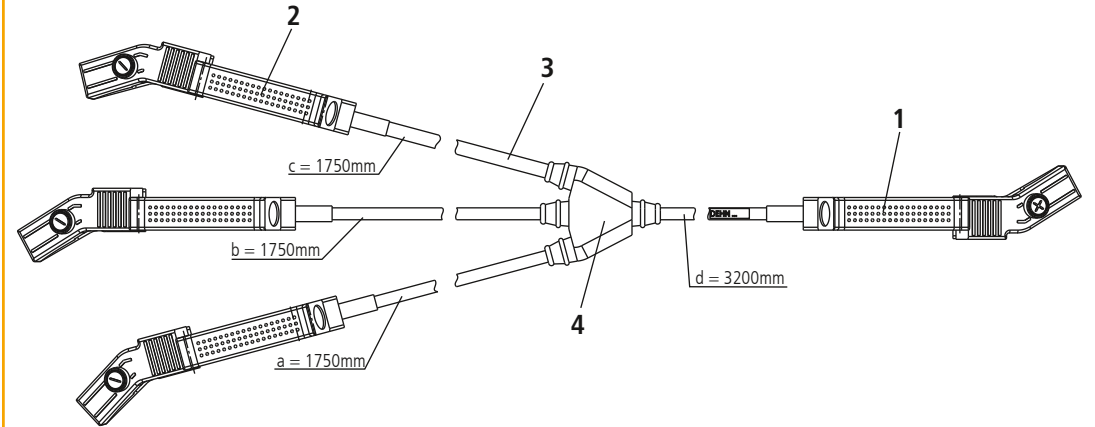
### Transport und Aufbewahrung

- Relative Luftfeuchtigkeit: 20 - 96%
- Lufttemperatur: -40°C ... +70°C
- Keine dauerhafte, direkte Sonneneinstrahlung

Reperatur der Vorrichtung hat ausschließlich durch den Hersteller zu erfolgen.

Diese Gebrauchsanleitung ist aufzubewahren!

Type PAV3+1 16 ZAK, Art.-Nr. 758 099



- 1 Rote, abgewinkelte Zangenklemme
- 2 Schwarze, abgewinkelte Zangenklemme
- 3 Erdungsseil 16 mm<sup>2</sup>
- 4 Verbindungsstück (Knotenstück)

Fig. 1 Erdungsvorrichtungen



## Equipotential bonding device PAV3+1 16 ZAK



IEC 60417-6182:  
Installation,  
electrotechnical expertise

### Application

The equipotential bonding device PAV3+1 16 ZAK (Fig. 1) is used to connect different potentials to establish equipotential bonding. It is no earthing and short-circuiting device according to IEC/EN 61230 and it must not be used as earth for work in power systems. The device establishes a good conductive electrical connection and only serves to connect different electric potentials. As an alternative, it can also be used for discharging residual voltages and static charges to earth potential. However, the maximum permissible continuous current of 10 A must not be exceeded.

### Safety notes

Prior to use, the device must be checked for good order and condition. If damage or any other defect is found, it must not be used. Tampering with and modification of the device or the installation of components from other manufacturers or of other types threaten occupational safety, are impermissible and will void warranty.

### Operation

Beim Einsatz an elektrischen Anlagen muss vor dem Einsatz des Gerätes die Anlage abgeschaltet und auf Before using the equipotential bonding device in electrical installations, the installation must be disconnected and it must be checked that no electrical current is flowing. If residual voltages are to be expected, it is recommended to wear suitable insulating gloves.

At first, the red angled fixing clamp (see Fig. 1 (1)) is connected to earth potential. After that, the black angled fixing clamps (see Fig. 1 (2)) are connected to all other potentials. In this context, safe electric contact must be ensured.

#### Temperature range

- ⇒ Storage temperature: -40 °C ... +70°C
- ⇒ Operating temperature: -30 °C ... +50°C

### Cleaning

Soiled devices must be cleaned before use e.g. using a damp cloth. The cleaning liquid Rivolta B.W.R. 210 (company BREMER & LEGUIL GmbH, Duisburg) can be used for heavily soiled devices (mixing ratio of cleaning liquid and water 1:10).

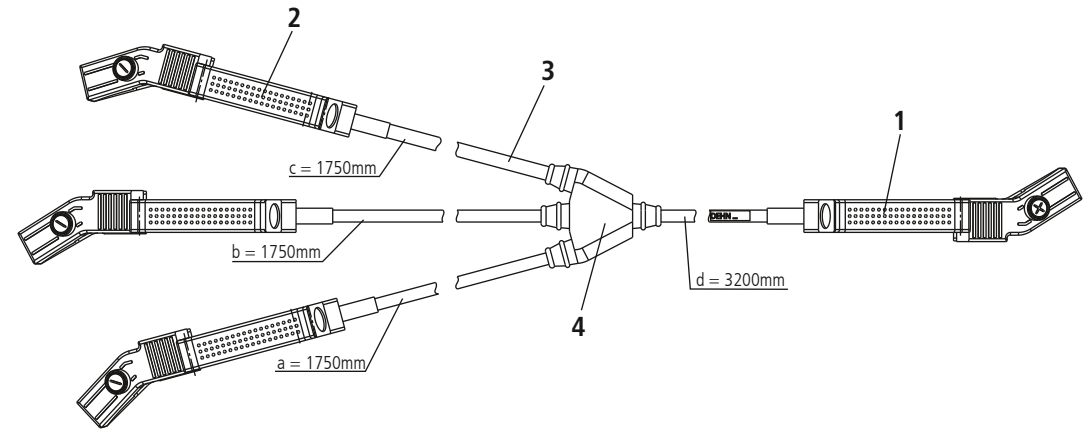
### Transport and storage

- ⇒ Relative air humidity: 20-96%
- ⇒ Air temperature: -40°C ... +70°C
- ⇒ No permanent direct sun light

The device may only be repaired by the manufacturer.

Retain these instructions for use for future reference!

### Type PAV3+1 16 ZAK, Part No. 758 099



- 1 Red angled fixing clamp
- 2 Black angled fixing clamp
- 3 Earthing cable 16 mm<sup>2</sup>
- 4 Connecting cluster (node unit)

Fig. 1 Earthing devices